

# Chaine de Valses — (Evocation romantique)

JOAQUIN NIN

MCMXXVII

## I

Il n'y a qu'une esthétique possible, éternelle: celle qui nous préserve de la laideur.

Que veulent être ces "VALSES"? Un hommage aux maîtres qui, au XIX<sup>e</sup> siècle, sûrent se battre pour le Beau sans peur d'être émus, sans crainte d'être *expressifs*: Schubert, Chopin, Schumann, par exemple, que l'on tourne trop souvent en dérision. Une réaction, aussi, contre certains esprits dits d'avant-garde mais qui ne sont, en réalité, que des faussaires d'esthétique pour qui la musique et la beauté n'ont d'autre valeur que celle des chiffons pour le chifonnier. Un peu de *natural*, en somme, par opposition à l'insincérité déferlante.

## II

Les musiciens espagnols s'expriment volontiers à *trois temps* et dans un mouvement se rapprochant beaucoup de la valse. L'histoire nous apprend aussi que l'on doit à Vicente Martin, compositeur espagnol qui vivait à Vienne vers la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, la transformation de la valse lente en valse rapide et tournoyante. Néanmoins, la valse, lente ou rapide, demeure le prototype de la danse romantique des pays germaniques. Sans la déplacer entièrement de son atmosphère originale, nous avons essayé de traiter cette forme musicale à *l'espagnole*, c'est-à-dire, d'infuser à ces *images de valse* toute la couleur et toute la diversité rythmique ibériennes compatibles avec une danse dont le caractère et l'essence semblent être l'apanage exclusif des pays du Nord.

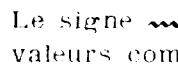
## III

Des raisons de temps peuvent amener les interprètes à réduire la durée de cette œuvre. Voici, si le cas venait à se présenter, quelques ordres d'exécution possibles:

1. Invocation à la Valse. Valse I. Valse III avec le Commentaire qui la précède. Valse IV. Valse VI avec le Commentaire qui la précède. Valse VIII.
2. Invocation. Valse I. Commentaire. Valse II. Valse VI. Valse VIII.
3. Invocation. Valse V. Valse VI. Valse VIII.
4. Commentaire de la page 19. Valses VI, VII et VIII.

## IV

Le signe □ équivaut à un court ○.

Le signe  équivaut à un *ritenuto* à peine perceptible et n'affecte que les valeurs comprises entre ses deux extrémités.

Les indications métronomiques sont absolument justes.

# Cadena de Valses

(Evocación romántica)

# Chaîne de Valses

(Evocation romantique)

à JOSÉ ITURBI  
JOAQUIN NIN  
MCMXXVII

## Invocación al Vals

Invocation à la Valse

Allegro energico ( $\text{d} = 60$ )

PIANO

$f$

3 2 1 3

3 2 1 3

$8^a$  bassa

6

$8^a$  bassa

5

meno  $f$

3 2 1 3

2 3 1

$8^a$  bassa

*accelerando*

*cresc.*

*cres - - cen -*

*cresc.*

(a **Tempo** ♩ = 69)

poco a poco accel. - - - e dim. **p**

*affret.* *riten.*

*calmo*

*pp*

## Message à Schubert

**Allegro (d. = 60) ma espressivo**

*poco riten.* **II Tempo**

(1) *mf e legato*      *poco più f*

*poco riten.* **II Tempo**      (b)

*M.G.*      (2)

*poco riten.* **II più mosso**      8<sup>a</sup> alta

*f*      *mf*      3

*poco riten.* **II a Tempo**      *poco riten.*

## Thème populaire des Asturies

(2) □ court point d'orgue

*Tempo primo*

1 3 4 2

*mf*

(1)

*rit. - //* *appena riten. - //*

*M. G.*

*rit. - //* *p*

*pp*

*cresc. e accel.*

*rit. //* *f* *a Tempo*

*poco rit. - //* *Tempo*

*rit. - //* *a Tempo*

*poco riten. - //* *Tempo*

*più f*

(1) *~~~~~* équivaut à un *ritenuto* à peine perceptible et n'affecte que les valeurs comprises entre ses deux extrémités

poco rit. - - - II

M.G.

poco rit. - - II più mosso  
8<sup>a</sup> alta .....

3

poco riten. - - II Tempo

a Tempo

rit. - - - II Tempo M.G.

poco cresc.

1 rit. II

# Comentario

Commentaire.

**Allegro ( $\text{d} = 60$ )**

veloce      14      accel.      rit. molto

**II**

**Allegro ( $\text{d} = 60$ )**

*quasi senza pedale e piano*

*mf con grazia*

**8<sup>a</sup> alta .....**

M. E. 2123



(1) ~~~~ équivaut à un *ritenuto* à peine perceptible et n'affecte que les valeurs comprises entre ses deux extrémités

Musical score for piano, page 8, featuring six staves of music. The score consists of two systems of three staves each. The key signature is A major (three sharps). The tempo is indicated as *scherzando*.

**Staff 1 (Top):** Treble clef. Dynamics: *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*. Articulation marks:  $\frac{3}{8}$  (over a bracket),  $\frac{3}{8}$  (over a bracket),  $\frac{3}{8}$  (over a bracket).

**Staff 2:** Bass clef. Dynamics: *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *p*. Articulation marks:  $\frac{3}{8}$  (over a bracket),  $\frac{3}{8}$  (over a bracket),  $\frac{3}{8}$  (over a bracket).

**Staff 3 (Second System):** Treble clef. Dynamics: *f*, *mf*, *cresc.*, *p*. Articulation marks:  $\frac{3}{8}$  (over a bracket),  $\frac{3}{8}$  (over a bracket),  $\frac{3}{8}$  (over a bracket).

**Staff 4:** Bass clef. Dynamics: *ff ampiamente*, *mf*. Articulation marks:  $\frac{3}{8}$  (over a bracket),  $\frac{3}{8}$  (over a bracket),  $\frac{3}{8}$  (over a bracket).

**Staff 5 (Bottom):** Treble clef. Dynamics: *f*, *(1) M.D.*, *quasi f*, *p*. Articulation marks:  $\frac{3}{8}$  (over a bracket),  $\frac{3}{8}$  (over a bracket),  $\frac{3}{8}$  (over a bracket),  $\frac{3}{8}$  (over a bracket).

**Staff 6:** Bass clef. Dynamics: *poco rit.*, *Tempo*, *p*. Articulation marks:  $\frac{3}{8}$  (over a bracket),  $\frac{3}{8}$  (over a bracket),  $\frac{3}{8}$  (over a bracket).

(1) Laissez vibrer le Si tout seul.

Musical score page 9, measures 1-6. The score consists of two staves. The top staff is in G major (two sharps) and the bottom staff is in C major. Measure 1 starts with a forte dynamic. Measures 2-3 show eighth-note patterns. Measure 4 begins with a half note. Measures 5-6 continue with eighth-note patterns.

Musical score page 9, measures 7-12. The key changes to F major (one sharp). Measure 7 starts with a forte dynamic. Measures 8-10 show eighth-note patterns. Measure 11 has a ritardando (rit.) indicated. Measure 12 ends with a double bar line.

*Tempo*

Musical score page 9, measures 13-18. The key changes to E major (no sharps or flats). Measure 13 starts with a dynamic *mf con grazia*. Measures 14-15 show eighth-note patterns. Measure 16 ends with a double bar line.

*quasi senza pedale e piano*

*8<sup>a</sup> alta*

Musical score page 9, measures 19-24. The key changes to D major (one sharp). Measure 19 starts with a dynamic *pp*. Measures 20-21 show eighth-note patterns. Measure 22 starts with a dynamic *quasi f*. Measure 23 ends with a double bar line.

Musical score page 9, measures 25-30. The key changes to C major. Measure 25 starts with a dynamic *f*. Measures 26-29 show eighth-note patterns. Measure 30 ends with a double bar line.

*poco accel.*

Musical score page 9, measures 31-36. The key changes to A major (two sharps). Measure 31 starts with a dynamic *ff*. Measures 32-35 show eighth-note patterns. Measure 36 ends with a dynamic *attacca*.

## Comentário

Commentaire

**Lo stesso tempo ma energico**

**III**

(d. = 60)

*mf*

*p*

*rit.* *Tempo*

*riten.* *Alla vienese e meno mosso*

*f*

*etc.*

(1) *~~~~~* équivaut à un *ritenuto* à peine perceptible et n'affecte que les valeurs comprises entre ses deux extrémités

*senza rit.*

*M.G.*

*(d = d)*

*Tempo*

*rit.*

*Come prima*

*mf*

*p*

*rit.*

*Tempo*

*appena rit.*

*Tempo*

*più f*

*p*

*rit.*

*Tempo*

*p*

*Tempo*

*attacca*

Cette valse peut être jouée séparément en la faisant précéder du Commentaire de la page 10.

M. E. 2123

## IV

**Lo stesso tempo** ( $d = 60$ ) *appena rit.* *a Tempo*

*M.G.* ↑  
rit. — //

(1) rit. //

M. G.  
p  
f

M. G.  
f

M. G.  
f

M. G.  
f

Tempo  
rit. — //

M. D.  
10 M. G.

rit. — //

8<sup>e</sup> bassa —

(1) rit. équivaut à un *ritenuto* à peine perceptible et n'affecte que les valeurs comprises entre ses deux extrémités

8.....

*mf*

*f*

*lungo*

*Tempo*

*p*

(b)

*mf*

*rit.* *II* *Tempo*

*f*

*rit.* *II* *a Tempo ma ampiamente* ( $\text{d} = 50$ )

*8^{\text{a}} alta*

*ff*

*poco pedale*

*ff*

*scherzando*

*f* *p a Tempo*

*rubato* *pp*

*rit.* *II* *a Tempo* *mfp* *quasi mf* *mf* *poco pedale*

*Tempo* *ff* *più mosso*

*accel.*

*a Tempo* *vibrato col pedale* *attacca*

\* Les 8 mesures suivantes ne doivent être jouées que lorsque l'on enchaîne avec le Commentaire de la page 15.

# Comentario

Commentaire

(d. = 90-100)

*ff*

*cresc.*

*cen*

*do*

*accel.*

*fff rit.*

*attacca*

V

Message à Ravel

(d. = 60)

*f*

*p*

*mf cantando*

*staccato*

*meno f*

*cresc.*

4      3      25      5

*cantando*

*pp staccato*

*f* (1)

*a Tempo*

*p*

*mf*

*pp*

*p*

*rit.* // *Tempo* *f* *3*

(1) ~~~~ équivaut à un *ritenuto* à peine perceptible et n'affecte que les valeurs comprises entre ses deux extrémités

*poco più vivo*  
*p scherzando*  
*ff*  
*ottava alta*  
*locò*  
*locò*  
*poco rit.*  
*ff*  
*poco rit.*  
*a Tempo*  
*mf con poco ritenuto*  
*(b)*  
*a Tempo*

*appena rit.*

Musical score page 18, measures 1-4. The score consists of two staves. The top staff uses a treble clef and has a key signature of four flats. The bottom staff uses a bass clef and has a key signature of one flat. Measure 1 starts with a dynamic of *pp*. Measure 2 continues with *pp* and includes a dynamic of *f*. Measure 3 includes dynamics of *p* and *staccato*. Measure 4 ends with a dynamic of *mf*.

*lungo*

Musical score page 18, measures 5-8. The top staff shows a sequence of notes with a bracket labeled "2 3 1". The bottom staff shows a continuous eighth-note pattern. Measure 6 begins with a dynamic of *p*. Measure 7 begins with a dynamic of *pp*.

Musical score page 18, measures 9-12. The top staff shows a dynamic of *f più mosso*. The bottom staff shows a continuous eighth-note pattern. Measure 10 begins with a dynamic of *accel.*

**Lento** ( $\text{d} = 70$ )

Musical score page 18, measures 13-16. The top staff shows a dynamic of *rit.*. The bottom staff shows a continuous eighth-note pattern. Measure 14 begins with a dynamic of *p*. Measure 15 begins with a dynamic of *espressivo*.

Musical score page 18, measures 17-20. The top staff shows a dynamic of *rit.*. The bottom staff shows a continuous eighth-note pattern. Measure 18 begins with a dynamic of *pp*. Measure 19 begins with a dynamic of *rit.*. Measure 20 ends with a dynamic of *attacca*.

# Comentario

Commentaire

**Come prima**

The musical score consists of six staves of piano music. Staff 1 (treble clef) starts with a dynamic **f**. Staff 2 (bass clef) follows with a dynamic **f**. Staff 3 (treble clef) has a dynamic **f** and a grace note instruction **8a b<sup>a</sup>**. Staff 4 (bass clef) has a dynamic **f** and a grace note instruction **8a b<sup>a</sup>**. Staff 5 (treble clef) starts with a dynamic **f**, followed by **meno f**, then **p**. Staff 6 (bass clef) shows an **accelerando** section with a dynamic **cres-**. The final staff (treble clef) includes the words **cen**, **do**, **appena riten.**, **liberamente**, **ff**, **M.G.**, **lungo**, **attacca**, and **Red.** The page number **M.E. 2123** is at the bottom right.

## VI

## Message à Chopin

Espressivo (meno mosso  $\text{d} = 50 - 60$ )

riten. - // *Tempo*

*mf cantando*

*p*

Rit. - // Rit. - // Rit. - // Rit. - //

(2) wavy line

rit. - // (2) wavy line

poco rit. - //

a *Tempo*

*p*

pìù *f*

*p*

rit. - //

(1) Pressez un peu le premier temps de la gauche pendant quatre mesures.

(2) ~~~ équivaut à un *ritenuto* à peine perceptible et n'affecte que les valeurs comprises entre ses deux extrémités.

*Tempo*

*rit.*

*a Tempo e cantando*

*Rit.* // *Rit.* // *Rit.* // *etc.*

*riten.* // *Tempo*

*riten.* // *Tempo*

*riten.* // *a Tempo*

*mf* *accel.*

*rit.* *lungo*

*p*

*pp*

*sforz.* *attacca*

(1) Come prima.

## VII

## Vals - Serenata

Valse - Sérénade

(J. = 60)

M. G.

M. G.

*appena rit. //*

riten.

*mf e ben cantato*

*secco*

*legato o staccato ad libitum*

*mf //*

*legato o staccato*

<sup>1</sup> *non* équivaut à un *ritenuto* à peine perceptible et n'affecte que les valeurs comprises entre ses deux extrémités

secco

M.G.

*mf cantando*

1 Red. II

*cres* - - - *cen* - - - *do*

*staccato*

*appena accel*

II a Tempo

*mp*

*Tempo*

*rit.* - - - - //

*ben cantato ma non f*

*f e secco*

*mf* //

*poco rit.*

*f rit. //* *a Tempo*

///

*mf*

*f*

*rit.* //

*p*

*10*

*M.G.*

*Tempo*

*f o piano*

*volti subito*

(1) Soulignez et tenez le RÉ, le DO et le SI de la main droite.

M. E. 2123

(1) Soulignez et tenez le RÉ, le DO et le SI de la main droite.

A musical score page featuring six staves of music for two voices (Soprano and Bass) and piano. The key signature is four flats, and the time signature varies between common time and 3/4. The vocal parts are mostly in soprano range, with some bass entries. The piano part includes dynamic markings like *mf*, *pp*, *M.D.*, *ff*, *cresc.*, *appena rit.*, *Tempo ff*, and *8va b8va*. The score includes various performance instructions such as slurs, grace notes, and dynamic arrows. The vocal parts often sing in unison or harmonize. The piano part provides harmonic support with sustained notes and rhythmic patterns.

*p ma ben cantato*

*poco rit.*

*Tempo*

(1) Come prima.

(2) Cette valse peut être jouée séparément.

## VIII

## Homenaje a la Jota

Hommage à la Jota (*danse nationale espagnole*)

The musical score for 'Homenaje a la Jota' (Hommage à la Jota) is composed of five staves of music for piano. The key signature is A major (three sharps). The time signature varies between common time and 3/4.

- Staff 1:** Dynamics include *p* (piano), *rit.*, and *ff* (fortissimo). The tempo is indicated as  $\text{d} = 60$ .
- Staff 2:** Dynamics include *p*, *pp*, and *ppp*. The tempo is *Tempo*.
- Staff 3:** Dynamics include *mf* (mezzo-forte) and *p*. The tempo is *Tempo*. Performance instruction: *8a b?*
- Staff 4:** Dynamics include *ff* (fortissimo). The tempo is *Tempo*. Performance instruction: *8a bassa*.
- Staff 5:** Dynamics include *cresc.*, *cen*, *do*, and *f* (forte). The tempo is *Tempo*.

(1) ~~~~ équivaut à un *ritenuto* à peine perceptible et n'affecte que les valeurs comprises entre ses deux extrémités



Crescendo (cres.) followed by piano (p.) dynamic. The bass line is marked "8a bassa". The vocal line includes lyrics: "cen - - - do".

Dynamics: forte (f) and piano (p). The vocal line continues.

Dynamics: piano (p), forte (f), ff (fortissimo), rit., and Tempo. The vocal line includes "(court)" and "ff".

Dynamics: mf (mezzo-forte), cresc., and v (volume). The vocal line includes "rit." and "cresc." markings.

Dynamics: ff (fortissimo), pp (pianissimo), and mf (mezzo-forte). The vocal line includes "rit.", "ff", "pp", "mf", and "8a bassa ...".

*Tempo*

*a Tempo*

*pp*

*crescendo e animando*

*rit.*

*f*

*rit.*

*pp*

*M.E. 2123*

Sheet music for piano, featuring three systems of music. The first two systems are in common time (indicated by a 'C') and the third system is in 2/4 time (indicated by a '2/4'). The key signature is A major (three sharps). The music includes various dynamics such as *ff*, *fff*, *M.D.*, *M.G.*, and *secco*. The vocal parts have lyrics in Italian: 'illia', 'cre scen do po - co a po - co riten.', 'Tempo giusto 8a alta.....', 'veloce 8a alta', 'ampiamente fff', and 'M.E. 2123'.

*illia*

*cre scen do po - co a po - co riten.*

*Tempo giusto*  
*8a alta.....*

*veloce*  
*8a alta*

*ampiamente*  
*fff*

*M.D.*  
*M.G.*

*M.E. 2123*